Porównanie tłumaczeń I Samuela 4:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dziecko zaś nazwała Ikabod,\* mówiąc: Uprowadzona została chwała z Izraela. (Odnosiła się tak) do wzięcia skrzyni Bożej, do\*\* swego teścia oraz męża.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Ikabod, כָבֹוד אִי , czyli: (1) gdzież jest chwała; (2) niesława. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Klk Mss dod.: i do śmierci. [↑](#footnote-ref-3)